

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### EL CUENTO DE LA SULTANA

«Adorada abuelita: Ahí van en estas cuatro líneas las noticias que más pueden interesarte. Soy muy feliz. Julio me ama. Bebé está hecha una bendición de Dios; todavía no dice Cons-tan-ti-no-pla, como tú pretendes, pero pronto lo dirá. Tenías razón, y la sultana de tu cuento, también. Un millón de caricias de tu gran Bebé».

La lectura de esta breve, pero expresiva carta hizo sonreír á la noble señora viuda de Urciol, que pasaba una temporada en la más hermosa de sus posesiones en los Pirineos orientales.

La firmante, Bebé, era su única nieta, Isabel Urciol, señora de Julio Arcaux.

Veinticuatro años, belleza proclamada en los círculos de la alta sociedad parisiense, educada en los mejores colegios, bondadosa, elegante sin estrépitos de los que impone la tirana moda, ingenua, sencilla en sus gustos y mimada sin regateos por su abuela paterna, que concentró en esta criatura todos sus amores cuando la buena señora perdió á su hijo el caballero Urciol y dos años más tarde á su nuera.

Con estos datos como antecedentes puede formarse el lector el retrato de Bebé que más le plazca, con tal de que no escatime á nuestra heroína excelentes cualidades físicas y morales.

La abuela de Bebé no había prodigado solamente los mimos á la adorable hija de su hijo. Mujer de gran talento natural, había aprendido mucho en sus sesenta años de rodar por un mundo social en el que tanto hay que observar para apreciar lo bueno entresacándolo de lo malo, que es lo que más abunda. Entre caricia y caricia á su nieta, había deslizado buenos consejos y máximas, procurando anteponer á las chocheas de abuela las enseñanzas de madre.

Presentó en sociedad á su nieta, no cuando ésta estuvo exteriormente formada para vestir una toaleta elegante como un maniquí, sino cuando la consideró formada interiormente, en sus sentimientos, en su espíritu.

Y como Bebé era bonita y rica, fué pronto asediada por adoradores de todas las marcas, desde la de extrasinceridad hasta la de cálculo infinitesimal.

Cuando Bebé llegó á interesarse de verdad por uno de los primeros, Julio Marcaux, la abuela sabía más que la nieta de las buenas intenciones que animaban al mozo en sus pretensiones. Sabía que Julio Marcaux no era ciertamente un santo que pasease sus treinta años desdeñando las tentaciones que le brindaba la sociedad que frecuentaba; pero que tampoco era un diablo disfrazado de caballero de la época. Era un hombre libre, enteramente libre; no libertino. Había terminado una carrera que no pensaba ni necesitaba ejercer, porque su posición era muy desahogada, y si en las auías no deslumbró por su entusiasmo hacia las ciencias, tampoco había hecho un mal papel. Alcanzar un título académico sin absoluta necesidad de él para vivir, equivalía á proclamar un laudable principio de pundonor personal. Después de terminar sus estudios, Julio Marcaux brilló sin escándalo entre los jóvenes de su edad y de su posición.

Podía ser un buen marido. Llevar siete años á su mujer era una proporción

## LA GUERRA EUROPEA



Danza nacional ejecutada por Rusos de los que combaten en Francia.

que la viuda de Urciol consideraba razonable y hasta necesaria. Los chicos se querían. No había más que hacer.

La boda se celebró el día mismo en que Bebé entraba en su mayor edad. De este modo se extinguía también un crepúsculo de conciencia de la señora viuda de Urciol.

Y como la noble dama sabía hacer bien las cosas, ó, por lo menos, ponía todos los medios para que resultasen inmejorables, el día que los recién casados emprendieron el viaje de luna de miel salió ella para sus posesiones, previo un convenio para el porvenir: Terminada la expedición de bodas, el matrimonio se instalaría en su casa de París, y la abuela continuaría en los Pirineos, donde le esperaba llegado el verano, por si le venía en gana pasar con ella unos días ó unos meses.

La buena señora, al haber hecho esta reflexión: Es para mí un serio motivo separarme de Bebé, pero esto es necesario. Estoy convencida de que Julio la quiere con toda su alma. No es prudente que en caso alguno pueda sospechar que le hurto algo del cariño de su mujer. Así también él me querrá más. Si las cosas se torciesen surgiendo incompatibilidades de carácter, que no espero, correría al lado de mi nieta. Entre tanto, y mientras no haya novedades, quietecita en mi casa de campo, adivinando, más que contemplando, desde lejos, la felicidad de estos chicos, que todo se lo merecen.

Llegó el verano. El matrimonio se personó en la posesión de la abuela.

La luna de miel brillaba en toda su magnitud. Con la presencia del otoño se impuso casi la necesidad del regreso á París. Pero la abuela se excusó de ser de la partida.

—Id á estrenar vuestra casita, que ya es hora—les dijo á sus nietos.—Yo tengo que hacer cosas importantes por aquí, porque me he encariñado con estas tierras, que no había vuelto á ver desde hacía muchos años. Allá para el aniversario de vuestra boda iré á pasar unos días con vosotros, ó antes, si hay novedades, porque entonces, Bebé, necesitarás mis cuidados.

Fué preciso esperar al aniversario para que la abuela, en cumplimiento de su promesa, fuese á París, instalándose en casa de sus nietos.

Pasaron unos días antes de que se ofreciese ocasión para que nieta y abuela hablasen sin testigos, en la mayor intimidad, como en los tiempos de soltería de Bebé. Julio había ido á pasar unos días de caza con unos amigos.

—De modo, niña, que eres completamente feliz, ¿verdad?—interrogó la anciana.

—Sí, abuelita, sí—respondió Bebé, en tono que revelaba reservas mentales.

—No me convence del todo ese sí—insistió la abuela.

—Te repito que sí...

—Bueno; no insisto, pero, la verdad, esperaba una afirmación más efusiva, más rotunda. Como nunca me engañaste, ¿habías de engañarme ahora?

—Mira, abuelita... yo te diré... No es que no sea feliz. Julio me quiere, es tan amable y complaciente como siempre...

—Pero...

—Pero, ¿qué?

—No; es que me he anticipado á ti al decir *pero*. Es que ha llegado el momento de los *peros*, de las nubecillas de verano. No podían faltar. La luna de miel tiene también sus cuartos...

—No sé por qué ha de tenerlos...

—Es natural que los tenga; pero no por eso deja de ser luna. Lo de la «eterna luna de miel» es una frase que los periódicos tienen estereotipada para ponerla al final de todas las crónicas de boda: «Deseamos á los recién casados una eterna luna de miel». Y hay que agradecer el buen deseo á los periodistas, sin creer en la infalibilidad de su voto. Pero vamos á lo que importa. ¿Has observado algún desvío, alguna frialdad en tu marido?

—En realidad, abuelita, no puedo decir que Julio haya cambiado mucho; pero un poquitito, sí. Antes, por ejemplo, la tarde que por estar mal tiempo no pasábamos ó la noche que no íbamos al teatro, se quedaba en casa haciéndome compañía. Ahora sale algunas tardes, y lo que es peor, algunas noches...

—¿Y por qué crees que son peores las noches que las tardes?

—¡Qué sé yo! Se me figura que la sombra es compañera de la picardía.

—¿Qué picardía sospechas que te haya hecho Julio, vamos á ver?

—Así como sospechar, sospechar... con

visos de fundamento... Una noche me pareció que olía á perfume de coupletista ó cosa peor...

—¿Pero es que sabes tú qué perfumes usan las coupletistas ó las cosas peores?

—¡Mira qué gracia! Claro es que no conozco las esencias que prefiere esa gente; pero era un perfumé tan fuerte... y, sobre todo, no era ninguno de los que yo uso.

—¡Como si los Clubs tuviesen obligación de poner en sus tocadores los perfumes preferidos por las señoras de los socios para cuando estos toman un baño ó se afeitan...!

—Sí, sí, tómalo á broma... El otro día le sorprendí en el bolsillo del gabán una carta...

—¡Malo, malo!—interrumpió la buena señora.

—Malo, ¿verdad?—interrumpió á su vez Bebé á su abuela.

—Digo que malo, no por el hallazgo de esa carta, sino porque te dedicas á registrar los bolsillos de tu marido.

—No; si fué una casualidad. Verás...

—No te justifiques.

—Pero tampoco pretenderás justificar á Julio.

—Me creo en el caso de defenderle, no por nada sino porque necesita ser tonto un hombre, y tu marido no lo es, para conservar en un bolsillo de una prenda que está al alcance de su mujer una carta comprometedora.

—Sin embargo...

—¿Y qué decía la misiva?

—Pues decía: «Querido Julio: Ya sabes que te espero esta tarde, á las cuatro. Te lo recuerdo porque así puedes con tiempo obtener el permiso de tu mujer...»

—Esa carta no es de mano femenina. No hay amante que hable de su esposa al hombre á quien escribe. ¿Qué firma tenía la carta?

—Ninguna... ¡ya ves tú!

—¿Y el tipo de letra era de mujer?

—Estaba escrita á máquina. Yo creo que esas máquinas se han inventado por instigación de los maridos infieles, para que no se descubra por los trazos la escritura de sus amantes.

—Pero, tontina, el invento se habría perfeccionado con una buena ortografía, que no suele ser patrimonio femenino. Nada; esa carta era de algún amigo que se olvidó de firmar...

—Pues en la papelería del despacho había el otro día los fragmentos de otra carta, ésta escrita á mano y con letra muy menuda, pero imposible de recomponer, porque el pedazo más grande era como una lenteja.

—¡Bah! ¿Celillos y todo...?

—Ya ves tú que...

—No veo nada. Echo de menos algo que le pido á Dios de todo corazón: un nietecillo, que es lo que nos hace falta á todos; á Julio, para que se vuelva loco de alegría; á ti, para que te ocurra dos cuartos de lo mismo y para que no tengas tiempo de oler perfumes traídos de la calle ó del Club ni para registrar bolsillos y papeleras, y á mí, para dar gracias á Dios por haber atendido mis más fervorosos ruegos. Eso de los celos es cosa peligrosa por lo que tiene de ridículo y porque no es el mejor recurso para retener el amor del hombre á quien se ama. Ya sabes que en tierra de moros los hombres, y sobre todo los sultanes, tienen varias mujeres. Dicen que su religión los autoriza á ello. Pues bien; cuentan de uno de esos reyes, creo que era el de Tessalia, que reunía en su harén nada menos que veinte ó treinta esposas, y casi todas como elegidas para un sobe-



donaran el velero dándoles para ello un cuarto de hora de tiempo y ordenando que el capitán se trasladara al submarino. Así lo hizo éste, pero antes de saltar á bordo del submarino éste maniobró de manera que no llegó á hacerlo, y entonces volvió á bordo del *Francia y Rusia* encontrándose con que los marinos alemanes habían hecho en la cubierta varios agujeros en los cuales habían depositado bombas para provocar el hundimiento de aquél.

La tripulación abandonó entonces el buque y embarcó en los botes, que eran dos, alejándose del mismo y al cabo de media hora explotaron las bombas y el velero se hundió.

El submarino ya concluida su misión hizo rumbo hacia el Oeste.

Durante el viaje vieron á lo lejos dos buques, uno de ellos griego, á la mañana siguiente.

A media noche del lunes, durante el viaje, como en uno de los dos botes entraba el agua, todos los tripulantes se trasladaron al otro y sirviéndose de las mantas que llevaban improvisaron unas velas para descansar algo de la fatiga del remar, y de esta manera pudieron llegar á nuestro puerto donde atracaron á las diez de la mañana. Fueron recibidos por las Autoridades de Marina de nuestro puerto, quienes desde el primer momento les atendieron convenientemente.

Minutos después se trasladó á la barriada marítima el agente consular de Francia en Sóller, nuestro particular y distinguido amigo el médico D. Juan Marqués Frontera, hospedando á los infortunados tripulantes en la fonda conocida por *Ca'n Chambó*.

El velero *Francia y Rusia* era propiedad de los armadores «Veuve de Jerome Maladin et fils» y pertenecía á la matrícula de Fecamp; desplazaba 480 toneladas, y había salido de Saint Louis du Rhône el día 16 del actual á las ocho de la noche con cargamento de cal para Túnez, al mando del capitán Mr. Adrien Raoul.

Pasaron á Sóller en el tren de la tarde del martes el canceller señor Sitjes, y el agregado al Consulado de Francia en Palma, D. Alberto Pujó, quienes, acompañados del señor Marqués Frontera y del Ayudante de marina nuestro particular amigo D. Antonio Ferragut, se dirigieron al puerto para visitar á los tripulantes del buque hundido.

El jueves por la mañana salió en el tren de las nueve de la mañana para Palma el capitán y por la tarde los demás tripulantes, de donde debían embarcar para Barcelona y Francia, dos de éstos para Argel.

La compañía «Ferrocarril de Sóller» ofreció gratis el pasaje del tranvía y del tren, partiendo todos en extremo satisfechos y agradecidos de las atenciones para con ellos tenidas por toda la población sollerense.

El agente consular de Francia en esta ciudad, Sr. Marqués Frontera, nos ruega que en su nombre y en el de los náufragos del velero *Francia y Rusia* demos las gracias á las Autoridades y particulares que les atendieron y prestaron su apoyo.

\* \*

Se ha habierto una suscripción con el fin de socorrer á los mencionados tripulantes, la que sabemos arroja á la hora de cerrar la presente edición un total aproximado de 560 pesetas. Las listas, que empezamos á publicar hoy en otro lugar del presente número, continúan abiertas en las sociedades recreativas y políticas de esta localidad.

A pesar de no haberse dado en Sóller la conferencia que se había anunciado, fué un éxito la venida á Mallorca de los Aseguradores españoles.

Poco antes de las cuatro de la tarde de ayer empezó á llegar á esta ciudad la caravana de carruajes en los que iban los excursionistas de la Aseguración, que venían de Palma por Valldemosa y Miramar, en cuyo pintoresco punto habían comido.

En el tren de las cuatro de la tarde llegaron también buen número de excursionistas, entre ellos el iniciador de la fiesta y director de *El Monitor*, D. Luis Massó; nuestros compañeros en la Prensa D. Pedro Corominas, y D. Pedro Ferrer Gibert, representantes de *L'Amic del Poble Catalá* y *La Mutual Franco Española*, respectivamente; acompañábanles otros muchos distinguidos señores cuya lista no publicamos por no incurrir en omisiones y por no hacer interminable esta breve reseña de su visita á esta ciudad.

Una vez aquí esparciéronse los excursionistas por la población, dirigiéndose algunos de ellos en el tranvía al puerto, donde permanecieron hasta última hora, pues que regresaron en el tranvía que tiene correspondencia con el tren de las seis.

Los que habían venido en carruaje continuaron su camino de regreso á Palma por la carretera del Coll, y los llegados en tren lo efectuaron por la misma vía. Unos y otros nos manifestaron lo satisfechos que estaban de haber podido admirar las bellezas naturales que encierra nuestro valle. El señor Massó nos repitió lo que ya había dicho: «yo no había visto mar como vuestro mar, ni tampoco bosques como vuestros bosques».

Alabó también nuestros monumentos, nuestras casas señoriales é hizo un gran elogio de la belleza de nuestras mujeres. Nosotros nos congratulamos del éxito alcanzado por «La primera fiesta de la Aseguración» y enviamos nuestra sincera felicitación á sus organizadores y á cuantos á ella han contribuido.

Con gran solemnidad celebróse el jueves en nuestra iglesia parroquial la fiesta del Corpus Christi. El templo, adornado con sus mejores galas y profusamente iluminado el altar, sobre el que, bajo dosel y destacándose de rico fondo carmesí brillaba la custodia que contenía Su Divina Majestad, presentaba hermosísimo aspecto, y una concurrencia numerosísima llenábalo por la mañana asistiendo con recogimiento á la misa mayor.

Ofició el Rvdo. señor Arcipreste, don Rafael Sitjar, asistido de los vicarios señores Pastor y Bisbal. La capilla, con acompañamiento de orquesta, interpretó bajo la dirección del Sr. Rosselló, Presbítero una hermosa composición; y después del Evangelio glosó con palabra elocuente y pulcro estilo mallorquín las excelencias de la Eucaristía—luz brillante entre las tinieblas del error—nuestro estimado paisano el joven vicario del Coll d' En Rabassa, D. Jerónimo Pons.

Al terminar cantó el pueblo con acompañamiento del órgano el magestuoso y siempre nuevo himno eucarístico.

\* \*

Por la tarde recorrió las calles de la ciudad, según costumbre, larga y bien ordenada procesión, que formaban en honor de Jesús Sacramentado, además de ricos estandartes de las cofradías parroquiales, los niños de las escuelas de párvulos que regentan las Hermanas de la Caridad, con sendos círios; los del colegio de Santa María; las niñas del pensionado del colegio de MM. Escolapias; los Congregantes Marianos; los cofrades del Santísimo; gran número de niños y niñas representando santos, santas, ángeles, la archicofradía de Hijos de la Purísima, etc., y algunas imágenes de la Virgen y de Santos eran llevadas en andas. Asistieron también los tenientes de

la Guardia civil, de Carabineros y de Infantería con residencia en esta ciudad, y en último término, presidiendo la religiosa manifestación, era llevada bajo palio, por señores sacerdotes vestidos con sus más preciosos ornamentos, la custodia que contenía S. D. M., que avanzaba entre nubes de flores y de incienso y á la que rendía adoración, doblando la rodilla al pasar, el pueblo entero.

Formaba el piquete de honor, vestida de gala y con bayoneta calada, la fuerza de Carabineros franca de servicio, y cerraba la marcha, actuando de preste, el Rvdo. señor Arcipreste; seguidamente el Ayuntamiento—que había asistido también corporativamente por la mañana á la misa mayor—, y las bandas de música é infantil de la «Lira Sollerense» que, bajo la dirección accidental de D. Miguel Rosselló Pbro., tocaron durante el trayecto escogidas marchas.

Un gentío inmenso se agolpaba en todos los puntos de la carrera, y de todas las ventanas y balcones pendían valiosos ó modestos cortinajes de colores diferentes, que daban á las calles un aspecto festivo y pintoresco á la par.

Al entrar en el templo la procesión cantóse en la plaza el himno eucarístico por el pueblo con acompañamiento de la banda, mientras que desde lo alto de la gradería el señor Arcipreste daba con el Santísimo Sacramento al público arrodillado la bendición.

El miércoles de la presente semana se unieron con perpetuo lazo la virtuosa señorita Antonia Coll y Trías con el joven Jaime Colom y Vicens.

La ceremonia religiosa tuvo lugar á las siete en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial.

Bendijo á los desposados el Dr. don José Pastor, Vicario.

La novia vestía elegante traje de seda y cubría su cabeza niveo velo.

Fueron padrinos: por parte de la novia el Licenciado en Sagrada Teología y Dr. en Filosofía y Letras D. José Ignacio Valentí y Forteza y D. Francisco Coll y Miquel, pariente de la novia; y por parte del contrayente su señora madre doña María Vicens y Arbona y don Vicente Mayol y Oliver. Después de terminado el acto, en casa del padre del novio se sirvió á los numerosos acompañantes espléndido refresco.

Deseamos á la novel pareja toda suerte de bendiciones.

Segun informes de buen origen, aparecerá en breve una revista quincenal, titulada *La República*. Tendrá por objeto, como lo indica el título, defender los intereses del partido republicano de esta ciudad.

La Comisión organizadora de la sociedad «Pro-Patria» recibió la semana pasada el Reglamento por que ha de regirse dicha sociedad aprobado por la primera Autoridad civil de la provincia.

El jueves por la tarde celebró la naciente sociedad Junta General, en la que se procedió al nombramiento de la Junta Directiva. Quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente, Vicente Garau Vicens. Vice-Presidente, José Magraner Vicens. Secretario, Miguel Arbona Oliver. Vice-Secretario, Urbano Rosselló Serra. Contador, Miguel Pizá Castañer. Cajero, Juan Matas Palmer. Bibliotecario, Miguel Marqués Coll.

Vocales.—José Frau Frontera, Bartolomé Llinás Monserrat, Gabriel Miró Aguiló; Antonio Alorda Bujosa, Cristóbal Sbert Llaneras; Antonio Cifre Bernat, Valentín Martín Rey y Antonio Lladó Lladó.

Felicitemos á los jóvenes elegidos, por la señalada distinción de que sus

compañeros les han hecho objeto, y les deseamos en el desempeño del cargo que les han conferido el mayor acierto.

Para el jueves próximo se anuncia la fiesta cívico-religiosa que anualmente celebran y dedican á su patrón San Pedro, Apóstol, los moradores del Puerto.

Empezará la fiesta el miércoles paseando por las calles de aquella barriada al son de la típica gaita y tamboril un corpulento buey, que luego será repartido entre los copartícipes. Al anochecer en la iglesia de San Raimundo de Peñafort se celebrarán solemnes completas. A las ocho y media empezará el baile al estilo del país.

El jueves por la mañana, en honor de San Pedro habrá solemne Oficio con sermón. A las dos de la tarde, tendrán lugar sucesivamente regatas, cucañas y carreras á pie, con diferentes premios para niños y niñas.

Dada la comodidad y facilidad que ofrece el tranvía, que hará servicio extraordinario, es de esperar que serán muchos los que acudan á presenciar dichas fiestas.

Los cines de esta localidad continúan la proyección de escogidas películas, y en recompensa á los afanes de ambas Empresas, que se esfuerzan en traer las mejores cintas, el público corresponde asistiendo á las sesiones en gran número.

En la «Defensora Sollerense» mañana se proyectará el 18.º episodio de la serie *Los Misterios de New-York* completando el programa otras películas cómicas y dramáticas de gran interés.

En el «Cinema-Victoria» está anunciado para mañana, además de el 5.º y 6.º episodios de la serie *Moneda Rota*, varias otras interesantes cintas cómicas y de actualidad.

Realizando un viaje extraordinario, salió del puerto de Barcelona para el de Certe el vapor de nuestra matrícula «Villa de Sóller».

Sin novedad llegó el miércoles por la noche al citado puerto francés, en donde se supone que á estas horas habrá emprendido el viaje de regreso.

En la casa consignataria no se tiene de él noticia alguna, si bien se cree que llegará al puerto de Sóller á mediados de la semana próxima.

Sabemos que la procesión solemne titulada de las Cinco Visitas que ha de celebrarse el viernes próximo, festividad del Sagrado Corazón de Jesús, conforme en la sección de «Cultos Sagrados» del presente número se anuncia, seguirá este año una carrera completamente distinta de la que siguió el año pasado, que fué el primero en que dicha procesión se celebró.

Saldrá de la iglesia parroquial por el portal mayor, después de la primera visita en dicho templo, y recorrerá la plaza de la Constitución y las calles de Bauzá (2ª visita), del Mar (3ª visita), de Cetre, plaza de América, Gran-vía (4ª visita), calles de la Rectoría, Tamany, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo, Isabel II (5ª visita) y Príncipe, entrando en la iglesia por el mismo portal de salida.

Nos place hacer público que una cuestión surgida entre D. Damián Ozonas Pastor y los Sres. Marqués, Mayol y C.ª relativa á unos comentarios contenidos en un artículo del primero, titulado «Asalto á la caja comunal» publicado en *El Pueblo* del día 22 de Enero último, y otro artículo de los segundos titulado «¿Procacidad ó estulticia?» inserto en el SOLLER del día 5 de Febrero siguiente, contestación á dichos comentarios, ha sido cumplidamente zanjada á gusto y satisfacción de ambas partes el día 19 del corriente mes de Junio.







## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

## LORENZO ALOU

**MAISON FONDÉE EN 1905**

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

## BARTHÉLEMY ARBONA

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam. — TARASCON — sur-RHONE

Adresse Télégraphique: **ARBONA, Tarascon.** — Téléphone n.º 11.

Succursale a **REMOULINS.** — Téléphone n.º 7.

## VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. — Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo. — BARCELONA

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7. — PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos. — Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrenées)

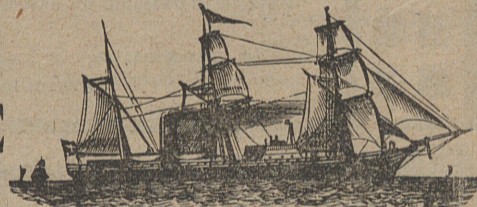
Casa en Cette: Quai de la Republique, 8. — Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consiguatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

„ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

„ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

„ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:** — EN SOLLER. — D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24. — EN BARCELONA. — Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8. — EN CETTE. — Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

• Transportes Internacionales •

## LA FRUTERA

• de **Antonio Colom** •

**CERBÈRE** y **PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consiguación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS  
**LA SOLLERENSE**  
 de **JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE.—Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISION, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**  
 Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.  
 Bernat-Cette, 4.08 || MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

— DE —  
**JUAN URGELLES**

— PALMA —

Recibidas las ÚLTIMAS NOVEDADES para Primavera y Verano  
 EXTENSO y ESCOGIDO SURTIDO de BLUSAS  
 á sus clientes y durante el mes de mayo:

**BLUSAS CONFECCIONADAS, Á 0'80 PESETAS**

Unica casa en las Baleares que tiene montados á la perfección los TALLERES DE MODISTERIA  
 Los más acreditados de la isla por su buen gusto, prontitud y elegancia.  
 Escribiendo mandamos muestras de los géneros que se deseen  
**PLAZA DEL MERCADO PRECIO FIJO**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON,

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
 y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

**LA MUNDIAL**

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN  
 Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

**DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES**

**D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA**

Inspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**

Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casasnovas, Romaguera, 16**

**Maison BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

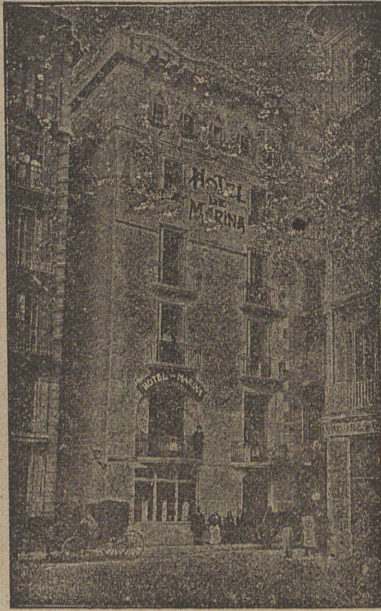
**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel - Restaurant 'Marina'**  
 Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País

IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION  
 DE BURDEOS 1905

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE  
 (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**ISLEÑA MARÍTIMA**



COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares

entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶

Todos los Domingos á las 9 mañana

◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶

Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Islaña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

BARCELONA. "Islaña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republic

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**  
 - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
 Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de  
 Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que  
 concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca. — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —